



VID-TRANS515KN



MANUAL (p. 2)
5.8GHZ WIRELESS AV SYSTEM

ANLEITUNG (S. 7)
5,8 GHZ DRAHTLOSES AV-SYSTEM

MODE D'EMPLOI (p. 12)
ÉMETTEUR A/V SANS FIL 5,8GHZ

GEbruIKSAANWIJZING (p. 17)
5,8 GHZ DRAADLOOS AV-SYSTEEM

MANUALE (p. 22)
SISTEMA AV WIRELESS DA 5.8 GHZ

MANUAL DE USO (p. 27)
SISTEMA INALÁMBRICO AV DE 5.8GHZ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 32.)
5,8 GHZ-ES, VEZETÉK NÉLKÜLI AV RENDSZER

ΚΑΥΤΤÖÖHJE (s. 37)
LANGATON 5.8 GHZ-N AV-JÄRJESTELMÄ

BRUKSANVISNING (s. 42)
5.8GHZ TRÅDLÖST AV-SYSTEM

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 47)
BEZDRÁTOVÝ AV SYSTÉM 5,8 GHZ

MANUAL DE UTILIZARE (p. 52)
SISTEM WIRELESS AV LA 5,8 GHZ

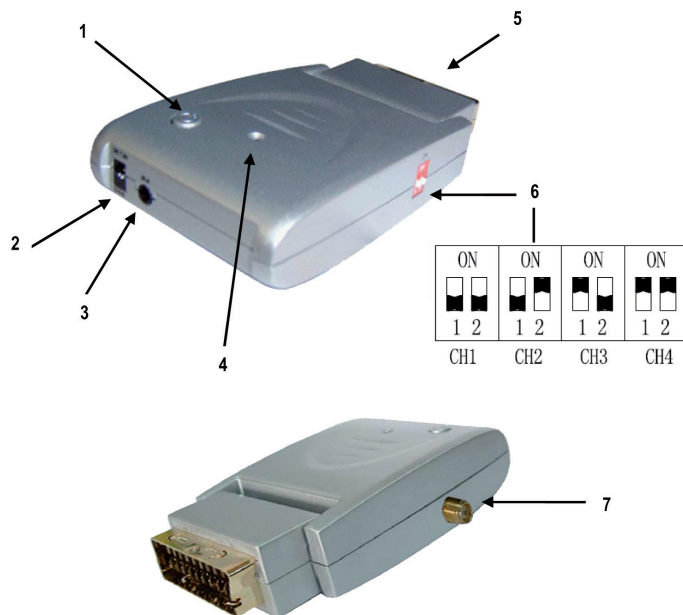
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 57)
ΑΣΨΜΑΤΟ AV ΣΥΣΤΗΜΑ 5.8GHZ

ENGLISH

Introduction:

The 2.4 GHz frequency band is very busy due to applications like Bluetooth®, WiFi and wireless networks. Therefore the signals of such equipment are easily distorted. That is why the VID-TRANS515KN uses the 5.8 GHz frequency, to minimize any interference from such devices. Due to the unique design the system can be installed out of sight on the rear of LCD TVs, DVD, etc. Retractable housing with SCART-lock connectors. The reach is 100 m in the open field and 30 m indoor. Now you can enjoy wireless video and audio in your house, without any problems. Includes infrared extension for control of connected equipment with the original remote control.

Description receiver and transmitter:



1. POWER BUTTON
2. DC 7.5V INPUT
3. CONNECTION FOR IR EXTENSION CABLE
4. POWER INDICATOR, lights up red when powered ON
5. SCART CONNECTOR
6. CHANNEL SELECTOR, select same channel on transmitter and receiver
7. ANTENNA CONNECTOR, place the 5.8GHz antenna on the connector

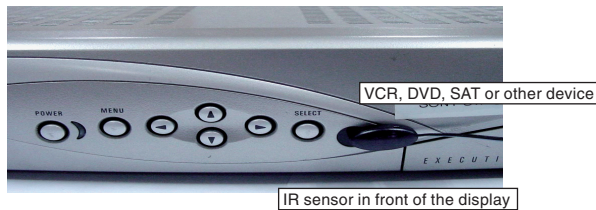
Installation of the transmitter and receiver:

1. Plug the transmitter into the SCART output port of VCR, DVD or SAT.
2. Plug the receiver into the SCART input of the LCD screen, PLASMA screen or television.
3. Put the plug of the power adapter into the transmitter and the receiver and in to a 230 V wall outlet. Note: only use the provided adapters.
4. Power ON the transmitter and receiver with the power button.
5. Select the desired channel with a combination of the switches. If a channel gives some distortion in picture and sound try another combination.

Using the remote control feature:

The system not only allows you to send audio/video from one area to another, it also gives you the ability to control the source device using your original remote control device. It converts the infrared (IR) signal emitted by your remote control to a radio frequency (RF) signal in UHF band at the receiver and sends it back to the transmitter where the RF signal is converted back to the original IR signal and beamed to the audio/video source.

Use the IR cable and connect the 2.5mm plug to the input jack on the back of the transmitter (IR-T). Place the IR sensor on the display of the original equipment you want to control. It's very important you place the IR sensor as close as possible to the IR receiver of the source device, this receiver is normally behind the display. If this function is not working correctly check the placement of the IR sensor carefully.



Use the IR cable and connect the 3.5mm plug to the input jack on the back of the receiver (IR-R). Place the IR sensor in front of the equipment. For receiving the infrared signals of the remote control it's important the sensor is placed in sight.

Specifications:**Transmitter:**

Operating Frequency Band	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Maximum Output Level	10dBm (CE)
Modulation	FM (video and audio)
Channels (4)	PLL frequency synthesizer
Video Input Level	1V p-p @ 75 ohm
Audio Input Level	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Input Port	SCART socket
Antenna	Omni-directional
IR-remote IR output	940nm with ON/OFF keying
Power	7.5VDC,150mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Weight	100gr.

Receiver:

Operating Frequency Band	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Sensitivity	-80dBm minimum
Channels (4)	PLL frequency synthesizer
Video Output Level	1V p-p @ 75 ohm
Audio Output Level	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Output Port	SCART socket
Antenna	Omni-directional
Transmit Frequency	433.92 MHz
IR remote modulation	ASK
Infrared Frequency Input	35 KHz~41 KHz
Power	7.5 VDC, 230mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Weight	110gr.

System:

Operational range	up to 80 meter (line of sight)
Remote control range	up to 50 meter (line of sight)
Operating temperature	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*Actual range depends on environment circumstances.

Declaration of conformity

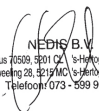
We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: König Electronic
Model: VID-TRANS515KN
Description: 5.8GHz wireless AV system

Is in conformity with the following standards
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

And complies with the requirements of the European Union Directive 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 20500, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



Copyright ©

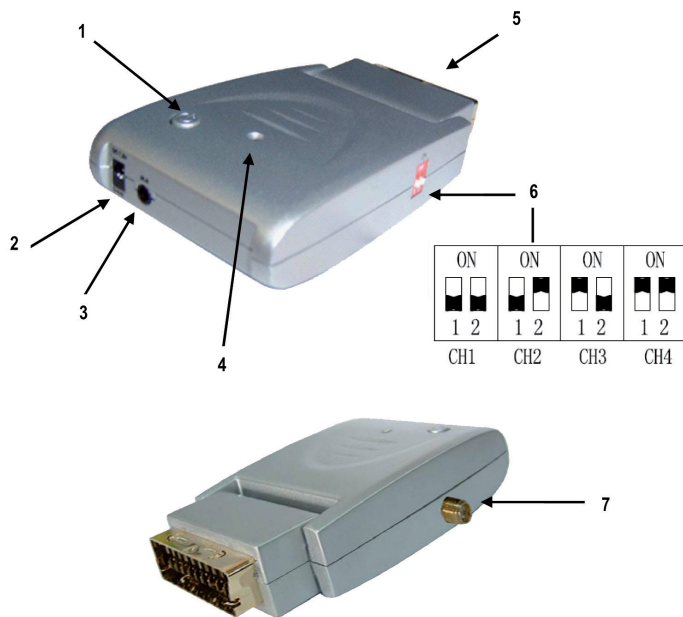


DEUTSCH

Einführung:

Das 2,4-GHz-Frequenzband ist wegen solcher Anwendungen wie Bluetooth®, WiFi und Drahtlosnetzwerke sehr stark besetzt. Deshalb können die Signale solcher Anlagen leicht verzerrt werden. Aus diesem Grund benutzt der VID-TRANS510 die Frequenz 5,8 GHz, um Störungen zwischen solchen Geräten so gering wie möglich zu halten. Das einzigartige Design macht es möglich, das System unsichtbar an der Rückseite von LCD-Fernsehern, DVD-Playern usw. zu installieren. Gehäuse mit klappbaren SCART-Anschlüssen. Die Reichweite bei freier Sicht beträgt 100 m und in Innenräumen 30 m. Nun können Sie sich ohne Probleme an drahtlosem Video und Audio in Ihrem Haus erfreuen. Enthält Infrarot-Rückkanal zur Steuerung von angeschlossenen Geräten mit der Originalfernbedienung.

Beschreibung des Senders und Empfängers:



1. NETZTASTE
2. DC 7,5 V-EINGANG
3. ANSCHLUSS FÜR INFRAROT-VERLÄNGERUNGSKABEL
4. NETZANZEIGE, leuchtet rot, wenn angeschaltet
5. SCART-ANSCHLUSS
6. KANAL-WAHLSCALTER, wählen Sie den gleichen Kanal an Sender und Empfänger aus
7. ANTENNENANSCHLUSS, stecken Sie die 5,8 GHz-Antenne in den Anschluss

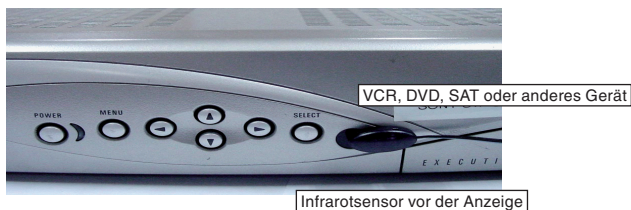
Installation von Sender und Empfänger:

1. Stecken Sie den Sender in der SCART-Ausgang des Videokassettenrekorders, des DVD-Players oder des Sat-Receiver.
2. Stecken Sie den Empfänger in den SCART-Eingang des LCD-Bildschirms, des PLASMA-Bildschirms oder des Fernsehers.
3. Stecken Sie den Stecker des Netzadapters in den Sender und Empfänger und in die 230 V-Wandsteckdose. Anmerkung: Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter.
4. Schalten Sie den Sender und Empfänger mit der Netztaaste an.
5. Wählen Sie mit einer Kombination der Kanalwahlschalter den gewünschten Kanal. Wenn bei einem Kanal Bild und Ton verzerrt sind, versuchen Sie es mit einer anderen Kombination.

Benutzung der Fernbedienung:

Das System ermöglicht nicht nur das Senden von Audio/Video von einem Bereich zu einem anderen, Sie können mit der vorhandenen Fernbedienung auch die Quelle bedienen. Es wandelt das von der Fernbedienung ausgestrahlte Infrarotsignal (IR) in ein Hochfrequenzsignal (HF) im UHF-Band des Empfängers um und sendet es zum Sender zurück, wo das HF-Signal wieder in das ursprüngliche IR-Signal umgewandelt wird und zur Audio/Video-Quelle gestrahlt wird.

Stecken Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des Infrarotkabels in die Eingangsbuchse an der Rückseite des Senders (IR). Bringen Sie den Infrarotsensor an der Vorderseite des Bildschirms des Geräts an, das bedient werden soll. Es ist wichtig, dass der Infrarotsensor möglichst nahe bei dem Infrarotsensor angebracht wird, der sich hinter dem Bildschirm des Geräts befindet. Wenn das nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie das genau.



Stecken Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker des Infrarotkabels in die Eingangsbuchse an der Rückseite des Senders (IR). Bringen Sie den Infrarotsensor an der Vorderseite des Geräts an. Zum Empfang der Infrarotsignale der Fernbedienung muss der Sensor unbedingt gut sichtbar angebracht werden.

Technische Daten:**Sender:**

Betriebsfrequenzband:	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Maximaler Ausgangspegel:	10 dBm (CE)
Modulation:	FM (Video und Audio)
Kanäle (4):	PLL-Frequenzgenerator
Video-Eingangspegel:	1 V Spitze-Spitze/75 Ohm
Audio-Eingangspegel:	1 V Spitze-Spitze/600 Ohm (Stereo)
Eingangsanschluss:	SCART-Buchse
Antenne:	Rundstrahlantenne
IR-Fernbedienung, IR-Ausgang:	940 nm mit An/Aus-Taste
Stromversorgung:	7,5 VDC, 150 mA
Abmessungen:	100 mm × 60 mm × 22 mm
Gewicht:	100 g

Empfänger:

Betriebsfrequenzband:	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Empfindlichkeit:	-80 dBm minimal
Kanäle (4):	PLL-Frequenzgenerator
Video-Ausgangspegel:	1 V Spitze-Spitze/75 Ohm
Audio-Ausgangspegel:	1 V Spitze-Spitze/600 Ohm (Stereo)
Ausgangsanschluss:	SCART-Buchse
Antenne:	Rundstrahlantenne
Sendefrequenz:	433,92 MHz
Modulation der IR-Fernbedienung:	ASK
Infrarot-Frequenzeingang:	35 kHz - 41 kHz
Stromversorgung:	7,5 VDC, 230 mA
Abmessungen:	100 mm × 60 mm × 22 mm
Gewicht:	110 g

System:

Betriebsreichweite:	bis zu 80 m (Sichtlinie)
Fernbedienungsreichweite:	bis zu 50 m (Sichtlinie)
Betriebstemperatur:	10°C - 50°C

*Die wirkliche Reichweite hängt von den Umgebungsbedingungen ab.

Konformitätserklärung

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: König Electronic
Modell: VID-TRANS515KN
Beschreibung: 5,8 GHz Drahtloses AV-System

den folgenden Standards entspricht:
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10. 03. 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trocknen Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



Copyright ©

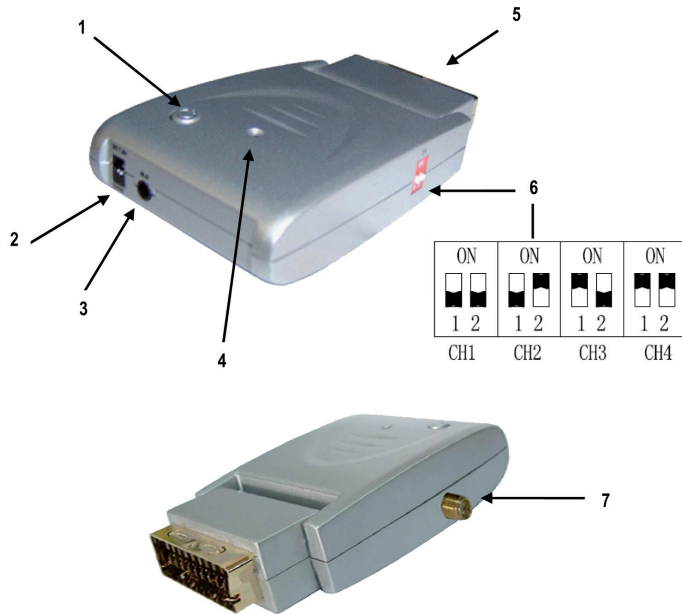


FRANÇAIS

Introduction :

La bande de fréquence 2,4 GHz est très saturée en raison des applications comme Bluetooth®, WiFi et les réseaux sans fil. En conséquence, les signaux de ces équipements sont facilement déformés. C'est pourquoi le VID-TRANS515KN utilise la fréquence 5.8 GHz pour éviter toute interférence entre ces appareils. Grâce à son design unique, l'émetteur peut être installé hors de la vue du côté arrière des Ecrans LCD, DVD, etc. Boîtier rétractable avec des prises SCART fixes. Portée de 100 m en plein air et 30 m à l'intérieur. Vous pouvez maintenant profiter de vos équipements vidéo et audio sans fil dans votre maison, sans aucun problème. Il comprend une extension infrarouge pour le contrôle des équipements connectés à l'aide d'une télécommande d'origine.

Description de l'émetteur et du récepteur:



1. TOUCHE MARCHE/ARRET
2. ENTREE DC 7,5V
3. PRISE POUR UNE EXTENSION DE CÂBLE IR
4. VOYANT DE MISE EN CIRCUIT, s'allume en rouge lorsque l'appareil est en position ON
5. PRISE SCART
6. SELECTEUR DE CANAUX, sélectionne le même canal pour l'émetteur et le récepteur
7. CONNECTEUR D'ANTENNE, place l'antenne de 5,8GHz sur le connecteur

Installation de l'émetteur et du récepteur:

1. Branchez l'émetteur dans le port de sortie SCART du VCR, DVD ou SAT.
2. Branchez le récepteur dans l'entrée SCART de l'écran LCD, écran PLASMA ou de télévision.
3. Mettez la fiche de l'adaptateur de courant dans l'émetteur et le récepteur et dans la prise murale de 230 V. Remarque: utilisez uniquement les adaptateurs fournis.
4. Mettez l'émetteur et le récepteur en MARCHÉ à l'aide du bouton d'allumage.
5. Sélectionnez le canal désiré à l'aide d'une combinaison de commandes. Si un canal présente une altération de l'image et du son, essayez une autre combinaison.

Utilisation de la fonction télécommande:

L'émetteur ne vous permet pas seulement d'envoyer le son/la vidéo d'un point à un autre, il vous donne également la possibilité de contrôler la source en utilisant le dispositif de télécommande existant. Il convertit le signal infrarouge (IR) émis par votre télécommande en un signal de fréquence radio (RF) dans la bande UHF sur le récepteur et le renvoie vers l'émetteur où le signal RF est converti à nouveau en signal IR initial et parvenu à la source audio/vidéo.

Utilisez le câble IR et connectez la prise de 2,5 mm dans la prise à l'arrière de l'émetteur (IR-T). Placez le capteur IR devant l'affichage de l'équipement qui doit être contrôlé. Il est important de placer le capteur IR aussi près que possible du capteur IR qui se trouve derrière l'affichage de l'équipement. Si cette fonction ne marche pas correctement, vérifiez-la avec précision.



Utilisez le câble IR et connectez la prise de 3,5 mm dans la prise à l'arrière du récepteur (IR-R). Placez le capteur IR devant l'équipement. Pour la réception des signaux infrarouges de la télécommande, il est important que le capteur soit placée devant.

Caractéristiques techniques :**Émetteur :**

Bande de fréquences opérationnelle :	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Niveau de sortie maximum	10dBm (CE)
Modulation	FM (vidéo et audio)
Canaux (4)	Synthétiseur de fréquence PLL
Niveau d'entrée vidéo	1V p-p @ 75 ohms
Niveau d'entrée Audio	1V p-p @ 600 ohms (STEREO)
Port d'entrée	prise SCART
Antenne	Omnidirectionnel
Sortie IR-IR déporté	940nm avec touche marche/arrêt
Adaptateur	7.5VDC, 150mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Poids	100 g.

Récepteur:

Bande de fréquences opérationnelle :	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Sensibilité	-80dBm minimum
Canaux (4)	Synthétiseur de fréquence PLL
Niveau de sortie vidéo	1V p-p @ 75 ohms
Niveau de sortie audio	1V p-p @ 600 ohms (STEREO)
Port de sortie	prise SCART
Antenne	Omnidirectionnel
Fréquence de transmission	433.92 MHz
Modulation télécommande IR	ASK
Entrée fréquence IR	35KHz à 41KHz
Adaptateur	7.5 VDC, 230mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Poids	110 g.

Système :

Portée de fonctionnement:	jusqu'à 80 mètres (visibilité directe)
Portée télécommande:	jusqu'à 50 mètres (visibilité directe)
Température de fonctionnement	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*La portée réelle dépend de l'environnement.

Déclaration de conformité

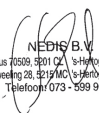
Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays Bas
Tél : 0031 73 599 1055
Courriel : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Marque : König Electronic
Modèle : VID-TRANS515KN
Description: Émetteur A/V sans fil 5,8GHz

est conforme aux normes suivantes :
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

et qu'il est conforme aux prescriptions des Directives de l'Union Européenne.1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

Consignes de sécurité :

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert **QUE** par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



Copyright ©

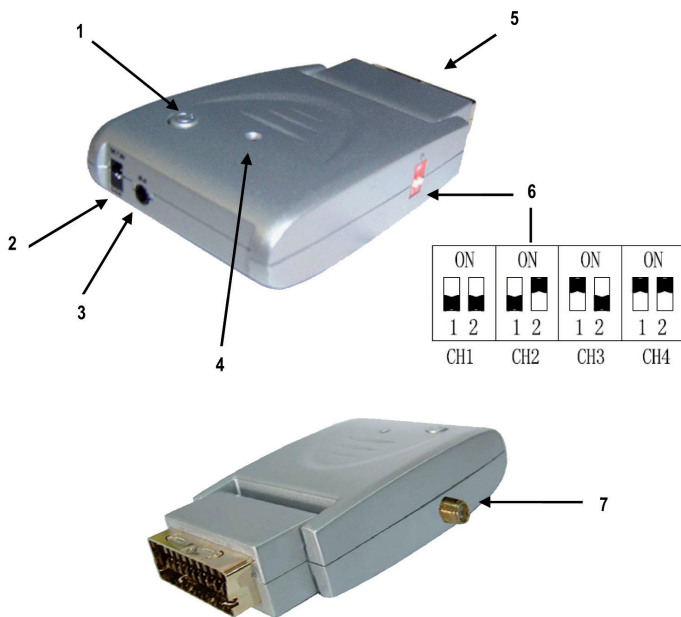


NEDERLANDS

Introductie:

De 2,4 GHz frequentieband is erg druk als gevolg van toepassingen als Bluetooth®, WiFi en draadloze netwerken. Hierdoor kunnen de signalen van dergelijke apparatuur eenvoudig worden gestoord. Daarom gebruikt de VID-TRANS515KN de 5,8 GHz frequentie, om interferentie tussen dergelijke applicaties te minimaliseren. Vanwege het unieke ontwerp kan het systeem buiten het zicht, aan de achterzijde van uw televisietoestel, dvd-speler enz., worden geïnstalleerd. Het bereik is 100 meter in het open veld en 30 meter binnenshuis. Nu kunt u thuis zonder enig probleem genieten van draadloze video en audio. Inclusief infrarood-kabel voor de bediening van de aangesloten apparatuur met de originele afstandsbediening.

Beschrijving ontvanger en zender:



1. AAN/UIT KNOP
2. DC 7,5 V INGANG
3. AANSLUITING VOOR INFRAROOD-KABEL
4. INDICATIELAMPJE, gaat rood branden wanneer ingeschakeld
5. SCART-CONNECTOR
6. KANAAL KEUZESCHAKELAAR, selecteer hetzelfde kanaal op zender en ontvanger
7. ANTENNE-AANSLUITING, plaats de 5,8 GHz antenne op de connector

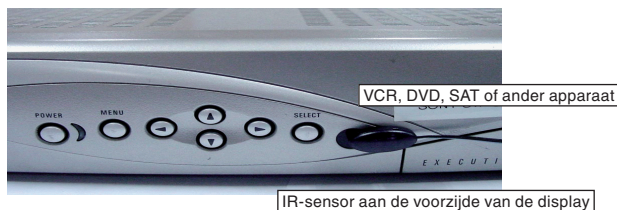
Installatie van de zender en ontvanger:

1. Steek de zender in de SCART-uitgang van uw videorecorder, dvd-speler of satellietontvanger.
2. Steek de ontvanger in de SCART-ingang van uw LCD-, PLASMA- of standaard televisietoestel.
3. Steek de stekkertjes van de voedingsadapters in de zender en de ontvanger. Steek de voedingsadapters in een 230 volt stopcontact. NB: gebruik alleen de meegeleverde voedingsadapters.
4. Schakel de zender en ontvanger in met de AAN/UIT knoppen.
5. Selecteer het gewenste kanaal met een combinatie van de keuzeschakelaars. Als een bepaald kanaal storing in beeld en geluid geeft, probeer dan een andere combinatie.

Gebruik van de afstandsbediening:

Het systeem maakt het niet alleen mogelijk om audio/video-signalen van één ruimte naar een andere te sturen, het maakt het tevens mogelijk om de bron te bedienen met de bestaande afstandsbediening. Het systeem zet het infrarood (IR) signaal van uw afstandsbediening om in een radiofrequentie (RF) signaal in de UHF-band van de ontvanger en stuurt het terug naar de zender waar het RF-signaal wordt geconverteerd naar het originele IR-signaal en naar de audio/videobron wordt gestuurd.

Gebruik de IR-kabel en steek de 2,5 mm stekker in de ingangcontactbus aan de achterkant van de zender (IR-T). Plaats het IR-lampje aan de voorkant van de apparatuur die bediend moet worden. Het is belangrijk dat u het IR-lampje zo dicht mogelijk bij de IR-sensor plaatst, deze bevindt zich achter de display van de apparatuur. Als deze functie niet juist werkt, controleer dan alles nog eens nauwkeurig.



Gebruik de IR-kabel en steek de 3,5 mm stekker in de ingangcontactbus aan de achterkant van de ontvanger (IR-R). Plaats de IR-sensor aan de voorzijde van de apparatuur. Voor het ontvangen van de infraroodsignalen van de afstandsbediening, is het belangrijk dat de sensor in het zicht van de afstandsbediening geplaatst wordt.

Specificaties:**Zender:**

Operationele frequentieband	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Maximum uitgangsvermogen	10 dBm (CE)
Modulatie	FM (video en audio)
Kanalen (4)	PLL frequentiesynthesizer
Video-ingangsniveau	1V p-p @ 75 ohm
Audio-ingangsniveau	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Ingangsaansluiting	SCART
Antenne	omni-directioneel
IR-afstandsbediening IR uitgang	940 nm met ON/OFF keying
Netvoeding	7,5 V DC, 150 mA
Afmetingen	100 mm x 60 mm x 22 mm
Gewicht	100 gram

Ontvanger:

Operationele frequentieband	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Gevoeligheid	-80 dBm minimum
Kanalen (4)	PLL frequentiesynthesizer
Video-uitgangsniveau	1V p-p @ 75 ohm
Audio-uitgangsniveau	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Uitgangsaansluiting	SCART
Antenne	omni-directioneel
Zendfrequentie	433,92 MHz
IR afstandsbediening modulatie	ASK
Infrarood frequentie ingang	35 kHz-41 kHz
Netvoeding	7,5 V, 230 mA
Afmetingen	100 mm x 60 mm x 22 mm
Gewicht	110 gram

Systeem:

Zendbereik	max. 80 meter (in zicht)
Bereik afstandsbediening	max. 50 meter (in zicht)
Bedrijfstemperatuur	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*de werkelijke afstand is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.

Conformiteitsverklaring

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

verklaren dat het product:
Merknaam: König Electronic
Model: VID-TRANS515KN
Omschrijving: 5,8 GHz draadloos AV-systeem

in overeenstemming met de volgende normen is:
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

en voldoet aan de vereiste richtlijn 1999/5/EG van de Europese Unie.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



Copyright ©

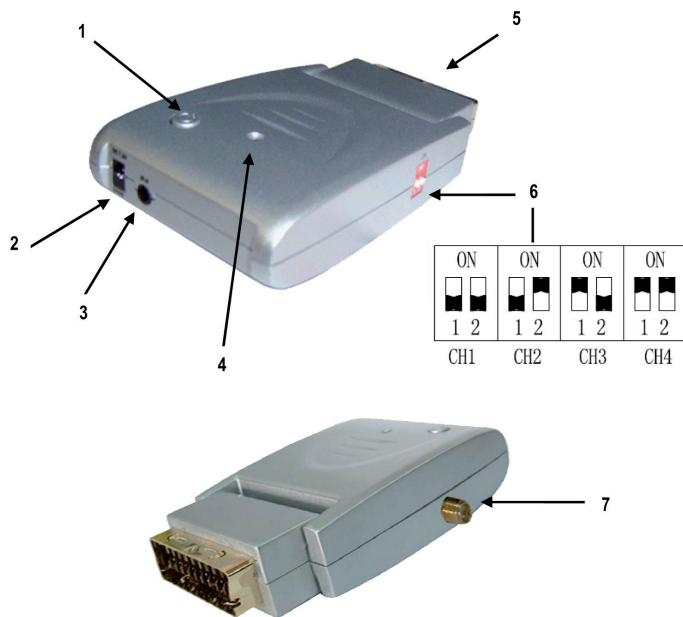


ITALIANO

Introduzione:

La banda di frequenza 2.4 GHz è molto trafficata a causa di applicazioni come Bluetooth®, WiFi e reti wireless. Pertanto i segnali di tali apparecchiature risultano facilmente distorti. Per tale motivo VID-TRANS515KN utilizza la frequenza 5.8 GHz, al fine di ridurre al minimo ogni interferenza tra tali dispositivi. Grazie alla progettazione esclusiva, il sistema può essere installato in modo invisibile sul retro di TV LCD, DVD, ecc. Alloggiamento ritraibile con connettori di blocco SCART. Il raggio d'azione raggiunge 100 metri in campo aperto e 30 metri in interni. Ora è possibile ottenere video e audio senza fili a casa, senza alcun problema. Comprende la prolunga a infrarossi per controllare impianti collegati con il telecomando originale.

Descrizione ricevitore e trasmettitore:



1. PULSANTE ACCENSIONE
2. INGRESSO CC 7,5 V
3. CONNESSIONE PER PROLUNGA IR
4. SPIA ALIMENTAZIONE, si illumina in rosso se acceso
5. CONNETTORE SCART
6. SELETTORE CANALI, selezionare lo stesso canale sul trasmettitore e sul ricevitore
7. CONNETTORE ANTENNA, porre l'antenna a 5.8 GHz sul connettore

Installazione del trasmettitore e del ricevitore:

1. Inserire la spina del trasmettitore nella porta d'uscita SCART del videoregistratore, del DVD o del sistema satellitare.
2. Inserire la spina del ricevitore nell'ingresso SCART dello schermo LCD o PLASMA o del televisore.
3. Inserire la spina dell'adattatore di corrente nel trasmettitore e nel ricevitore e nella presa a parete da 230 V. Nota: utilizzare esclusivamente gli adattatori forniti.
4. Accendere il trasmettitore e il ricevitore con il pulsante di accensione.
5. Selezionare il canale desiderato utilizzando una combinazione di interruttori. Se il canale fornisce immagini o suoni distorti, provare un'altra combinazione.

Utilizzo della funzione telecomando:

Il sistema non consente solo di inviare audio/video da un'area a un'altra, ma permette di controllare la fonte utilizzando l'esistente dispositivo di telecomando. Converte il segnale a infrarossi (IR) emesso dal telecomando in un segnale di radiofrequenza (RF) sulla banda UHF del ricevitore e lo rinvia al trasmettitore, nel quale il segnale RF viene riconvertito nel segnale IR originale e orientato verso la fonte audio/video.

Utilizzare il cavo IR e collegare la spina da 2,5 mm nel jack di ingresso sul retro del trasmettitore (IR-T). Sistemare il sensore IR sulla parte anteriore del display rispetto all'apparecchiatura da controllare. È importante sistemare il sensore IR il più vicino possibile al sensore IR posto dietro il display dell'apparecchiatura. Se tale funzione non si svolge correttamente, controllare questo particolare.



Utilizzare il cavo IR e collegare la spina da 3,5 mm nel jack di ingresso sul retro del ricevitore (IR-R). Sistemare il sensore IR davanti all'apparecchio. Per ricevere i segnali a infrarossi sul telecomando, è importante che il sensore sia visibile.

Caratteristiche tecniche:**Trasmettitore:**

Banda frequenza operativa	5.733 GHz 5.771 GHz 5.809 GHz 5.847 GHz
Livello massimo di uscita	10 dBm (CE)
Modulazione	FM (video e audio)
Canali (4)	Sintetizzatore frequenza PLL
Livello ingresso video	1V p-p @ 75 ohm
Livello ingresso audio	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Porta ingresso	Presca SCART
Antenna	Omnidirezionale
Uscita IR telecomando IR	940 nm con tasti ON/OFF
Adattatore	7.5V CC 150mA
Dimensioni	100 mm × 60 mm × 22 mm
Peso	100 gr.

Ricevitore:

Banda frequenza operativa	5.733 GHz 5.771 GHz 5.809 GHz 5.847 GHz
Sensibilità	-80 dBm minimo
Canali (4)	Sintetizzatore frequenza PLL
Livello uscita video	1V p-p @ 75 ohm
Livello uscita audio	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Porta uscita	Presca SCART
Antenna	Omnidirezionale
Frequenza trasmissione	433.92 MHz
Modulazione telecomando IR	ASK
Ingresso frequenza infrarossi	35 KHz~41 KHz
Adattatore	7.5V CC 230mA
Dimensioni	100 mm × 60 mm × 22 mm
Peso	110 gr.

Sistema:

Raggio di funzionamento	fino a 80 metri (distanza di visibilità)
Raggio del telecomando	fino a 50 metri (distanza di visibilità)
Temperatura d'esercizio	da 10°C a 50°C (da 14F a 122F)

*Il raggio effettivo dipende dalle situazioni ambientali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Marca: König Electronic
Modello: VID-TRANS515KN
Descrizione: Sistema AV wireless da 5.8 GHz

è conforme ai seguenti standard

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

e rispetta i requisiti della direttiva dell'Unione Europea 1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



Copyright ©

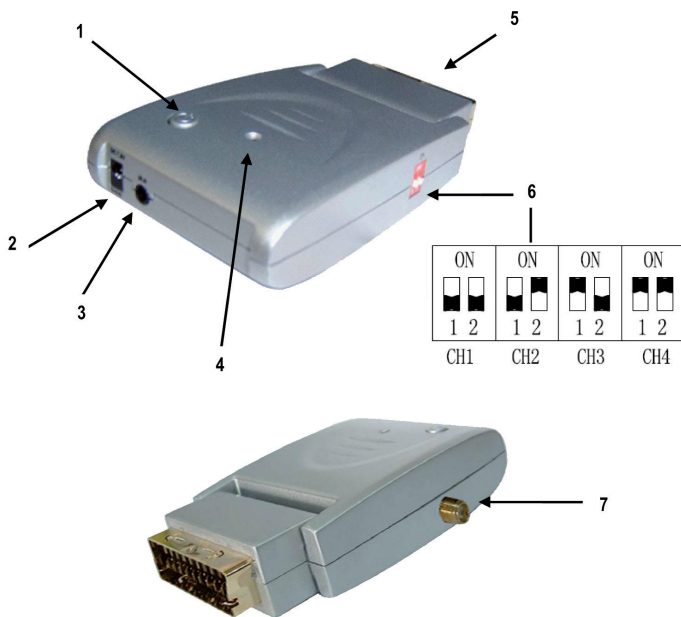


ESPAÑOL

Introducción:

La banda de frecuencia de 2.4 GHz está muy ocupada debido a las aplicaciones como Bluetooth®, WiFi y las redes inalámbricas. Por lo tanto, las señales de dicho equipo son fácilmente distorsionadas. Por ello, el VID-TRANS515KN utiliza la frecuencia de 5.8 GHz, para reducir cualquier interferencia entre dichos dispositivos. Debido al diseño exclusivo, el sistema puede instalarse fuera de la vista en la parte trasera de pantallas LCD, DVD, etc. Carcasa retraíble con conectores de bloqueo SCART. El alcance es de 100 m en campo abierto y de 30 m en interiores. Ahora podrá disfrutar de un sistema de vídeo y audio en su hogar, sin ningún problema. Incluye una extensión infrarroja para controlar los equipos conectados con el mando a distancia original.

Descripción del transmisor y del receptor:



1. BOTÓN DE ALIMENTACIÓN
2. ENTRADA DE CC DE 7.5 V
3. CONEXIÓN PARA EL CABLE DE EXTENSIÓN INFRARROJO
4. INDICADOR DE ALIMENTACIÓN, se enciende cuando la alimentación está ACTIVADA
5. CONECTOR SCART
6. SELECTOR DE CANAL, selecciona el mismo canal en el transmisor y en el receptor
7. CONECTOR DE ANTENA, coloque la antena de 5.8GHz en el conector

Instalación del transmisor y del receptor:

1. Conecte el transmisor en el puerto de salida SCART del VCR, DVD o SAT.
2. Conecte el receptor en la entrada SCART de la pantalla LCD, la pantalla PLASMA o la televisión.
3. Ponga la toma del adaptador de alimentación en el transmisor y el receptor y en el enchufe de red de 230 V. Nota: utilice sólo los adaptadores suministrados.
4. Encendido del transmisor y del receptor con el botón de alimentación.
5. Seleccione el canal deseado con una combinación de interruptores. Si un canal ofrece una distorsión de la imagen y del sonido, intente otra combinación.

Uso de la función del mando a distancia:

El sistema de no sólo le permite enviar audio/vídeo desde una zona a otra, sino que también le ofrece la posibilidad de controlar la fuente utilizando el dispositivo de mando a distancia. Convierte la señal infrarroja (IR) emitida por su mando a distancia en una señal de frecuencia de radio (RF) en la banda UHF del receptor y la devuelve al transmisor en donde la señal RF se convierte en la señal IR inicial y se transmite a la fuente de audio/vídeo.

Utilice el cable IR y conecte la toma de 2.5mm en el enchufe de entrada ubicado en la parte posterior del transmisor (IR-T). Coloque el sensor IR en la parte frontal de la pantalla desde el equipo que debe ser controlado. Es importante colocar el sensor IR lo más cerca posible del sensor IR, que se encuentra tras la pantalla del equipo. Si esta función no funciona correctamente, compruebe con precisión.



Utilice el cable IR y conecte la toma de 3.5mm en el enchufe de entrada ubicado en la parte posterior del receptor (IR-R). Coloque el sensor IR frente al equipo. Para recibir las señales infrarrojas del mando a distancia, es importante que el sensor esté colocado a la vista.

Especificaciones:**Transmisor:**

Banda de frecuencia de funcionamiento	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Nivel máximo de salida	10dBm (CE)
Modulación	FM (vídeo y audio)
Canales (4)	Sintetizador de frecuencia PLL
Nivel de entrada de vídeo	1V p-p @ 75 ohm
Nivel de entrada de audio	1 V p-p @ /600 ohm (estéreo)
Puerto de entrada	Enchufe SCART
Antena	Omni-direccional
IR-salida del IR remoto	940nm con clave de encendido y apagado
Alimentación	7.5V en CC, 150mA
Dimensiones	100mm×60mm×22mm
Peso	100gr.

Receptor:

Banda de frecuencia de funcionamiento	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Sensibilidad	-80dBm como mínimo
Canales (4)	Sintetizador de frecuencia PLL
Nivel de salida de vídeo	1V p-p @ 75 ohm
Nivel de salida de audio	1 V p-p @ /600 ohm (estéreo)
Puerto de salida	Enchufe SCART
Antena	Omni-direccional
Frecuencia de transmisión	433.92MHz
Modulación remota IR	pregunte
Entrada de frecuencia infrarroja	35 KHz~41 KHz
Alimentación	7.5 VDC, 230mA
Dimensiones	100mm×60mm×22mm
Peso	110gr.

Sistema:

Serie operativa	hasta 80 metros (línea de visión)
Serie de mando a distancia	hasta 50 metros (línea de visión)
Temperatura de funcionamiento	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*La serie real depende de las circunstancias medioambientales

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infrascrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:
Marca: König Electronic
Modelo: VID-TRANS515KN
Descripción: Sistema inalámbrico AV de 5.8GHz

es conforme a las siguientes normas:
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Y cumple con todos los requisitos de las directivas de la Unión Europea 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

D. J. Gilad
Director de compras

Medidas de seguridad:

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto EXCLUSIVAMENTE por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Cuidado:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.



Copyright ©

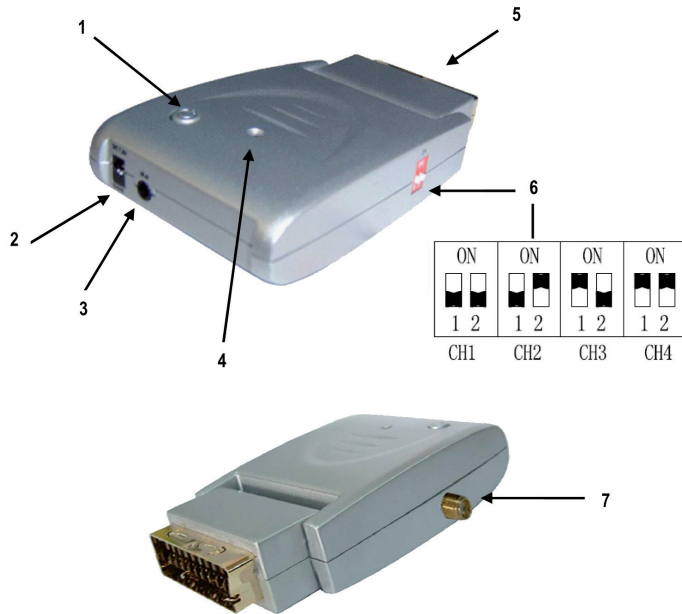


MAGYAR NYELVŰ

A termék bemutatása:

A 2,4 GHz-es frekvenciasáv a Bluetooth®, WiFi és vezeték nélküli hálózatok miatt igen zsúfolt. Emiatt a készülékek jelei könnyen torzulást szenvedhetnek. Ezért a VID-TRANS515KN készülék 5,8 GHz frekvencián működik, így a minimumra csökkenthető az előbbi készülékek közti interferencia. Az egyedi formatervezésnek köszönhetően a rendszer szinte észrevehetetlenül rászerelhető az LCD tévék, DVD lejátszók stb. hátlapjára. Behúzható burkolatú, SCART csatlakozó-zárral van ellátva. Hatótávolsága kültéren 100 m, beltérben 30 m. Ezzel a készülékkel gond nélkül élvezheti otthonában a vezeték nélküli videonézés és audióhallgatás előnyeit. Infravörös hosszabbítókábele jóvoltából a csatlakoztatott készülék eredeti távirányítójával vezérelhető.

Az adó és vevő bemutatása:



1. BE- ÉS KIKAPCSOLÓ GOMB
2. 7,5 V-OS DC BEMENET
3. INFRAVÖRÖS HOSSZABBÍTÓKÁBEL CSATLAKOZÁSA
4. BEKAPCSOLT ÁLLAPOT VISSZAJELZŐJE, bekapcsoláskor gyullad ki
5. SCART CSATLAKOZÓ
6. CSATORNAVÁLASZTÓ, az adón és a vevőn ugyanazt a csatornát állítsa be
7. ANTENNACSATLAKOZÓ, az 5,8 GHz-es antenna csatlakoztatásához

Az adó és a vevő üzembehelyezése:

1. Dugaszolja az adót a videomagnó, DVD lejátszó vagy műholdvevő SCART kimenetére.
2. Dugaszolja a vevőt az LCD képernyő, plazma képernyő vagy tévékészülék SCART bemenetére.
3. A hálózati adapter dugaszát dugaszolja az adóra, a vevőre és egy 230 V-os konnektorra. Megjegyzés: csak a mellékelt adaptereket használja.
4. Kapcsolja be az adót és a vevőt a bekapcsoló gombbal.
5. A kapcsolók kombinálásával válassza ki a kívánt csatornát. Ha az egyik csatorna torz képet vagy hangot ad, próbálkozzon más kombinációval.

A távirányító funkció használata:

Az 5,8 GHz-es rendszer nem csak azt teszi lehetővé, hogy audio- vagy videojelet küldjön egyik helyről a másikra, hanem azt is, hogy a műsorforrást a már meglévő távirányítóval vezérelhesse. A távirányító által kibocsátott infravörös (IR) jelet UHF sávú rádiófrekvenciás (RF) jellel alakítja a vevőnél, majd visszaküldi az adóhoz, ahol az RF jel visszaalakul az eredeti IR jellé, és azt az audio/video műsorforrás veszi.

Használja az IR (infravörös) kábelt, és csatlakoztassa a 2,5 mm-es dugaszt az adó háttalján lévő bemeneti csatlakozóra (IR-T). Helyezze az infravörös érzékelőt a vezérelni kívánt készülék képernyője elé. Fontos, hogy az infravörös érzékelőt a lehető legközelebbre helyezze az infravörös érzékelőhöz, amely a készülék képernyője mögött van. Ha ez a funkció nem működik szabályosan, ellenőrizze az elhelyezést.



Használja az IR (infravörös) kábelt, és csatlakoztassa a 3,5 mm-es dugaszt a vevő háttalján lévő bemeneti csatlakozóra (IR-R). Helyezze az infravörös érzékelőt a készülék elé. A távirányító infravörös jelének vétele érdekében fontos, hogy az érzékelő útjában ne legyen akadály.

Műszaki jellemzők:**Adó:**

Üzemi hullámsáv	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Maximális kimeneti szint	10 dBm (CE)
Moduláció	FM (videó és audió)
Csatornák (4)	PLL frekvencia szintetizátor
Videobemeneti szint	1V p-p @ 75 ohm
Audiobemeneti szint	1V p-p @ 600 ohm (SZTEREÓ)
Bemeneti port	SCART aljzat
Antenna	minden irányú
IR-távírányító IR kimenet	940 nm BE/KI kapcsolással
Tápfeszültség	7,5 V DC, 150 mA
Méreték	100 mm × 60 mm × 22 mm
Súly	100 g

Vevő:

Üzemi hullámsáv	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Érzékenység	-80 dBm minimum
Csatornák (4)	PLL frekvencia szintetizátor
Videokimeneti szint	1V p-p @ 75 ohm
Audiokimeneti szint	1V p-p @ 600 ohm (SZTEREÓ)
Kimeneti port	SCART aljzat
Antenna	minden irányú
Adó frekvenciája	433,92 MHz
IR távírányító modulációja	ASK
Infravörös frekvencia bemenet	35 KHz – 41 KHz
Tápfeszültség	7,5 V DC, 230 mA
Méreték	100 mm × 60 mm × 22 mm
Súly	110 g

Rendszer:

Hatótávolság:	80 méterig (akadálytalan környezetben)
A távírányító hatótávolsága:	50 méterig (akadálytalan környezetben)
Üzemi hőmérséklet	10 °C – 50°C (14 F – 122 F)

*A tényleges hatótávolság a környezeti viszonyoktól függ.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
a Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek
Márkája: König Electronic
Típusa: VID-TRANS515KN
Megnevezése: 5,8 GHz-es, vezeték nélküli AV rendszer

Megfelel az alábbi szabványoknak:
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Megfelel továbbá az Európai Unió 1999/5/EK irányelvében támasztott követelményeknek.

's-Hertogenbosch, 2009. március 10.


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha rendellenességet tapasztal, kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és más készülékről. Vízről és egyéb nedvességtől óvja.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztító- vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás miatt vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Ezekhez a termékekhez külön hulladékgyűjtő rendszer áll rendelkezésre.



Copyright © (Szerzői jog)

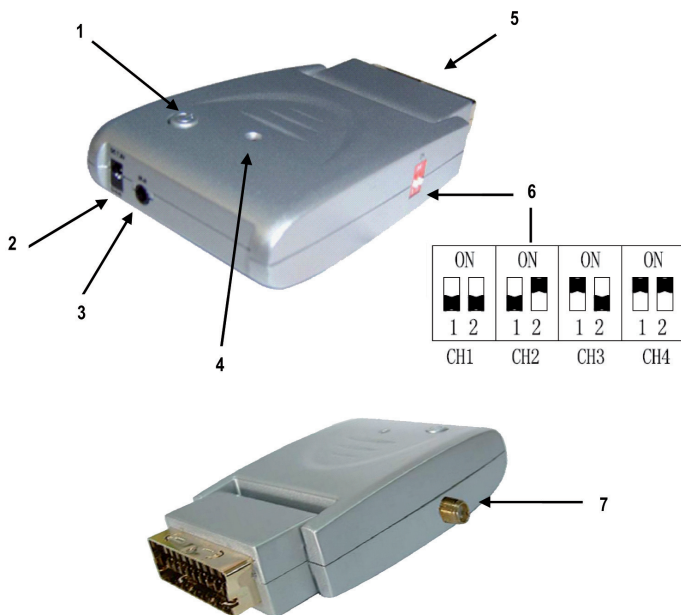


SUOMI

Johdanto:

2.4 GHz:n taajuuskaista on erittäin käytetty erilaisten sovellusten kuten Bluetooth®, WiFi ja langattomien verkkojen takia. Siksi kyseisten laitteiden signaalit vääristyvät helposti. Siksi VID-TRANS515KN käyttää taajuutta 5.8 GHz, jotta laitteiden väliset häiriöt vältettäisiin. Ainutlaatuisen suunnittelun ansiosta järjestelmä voidaan asentaa pois näkyvistä taulutelevision, DVD-soittimen jne. takapuolelle. Ulosvedettävässä kotelossa on SCART-liittimet. Kantama on 100 m avoimessa ulkotilassa ja 30 m sisätiloissa. Voit nyt nauttia langattomasta videosta ja audiosta omassa kodissasi ilman ongelmia. Sisältää kytkettyjen laitteiden ja alkuperäisen kauko-ohjaimen välisen infrapunajatkokaapelin.

Lähettimen ja vastaanottimen kuvaus:



1. VIRTAKATKAISIN
2. DC 7.5 V TULO
3. JATKOKAAPELIN LIITÄNTÄ
4. VIRRAAN MERKKIVALO, palaa punaisena, kun virta on päällä
5. SCART-LIITIN
6. KANAVALITSIN, valitse sama kanava lähettimeen ja vastaanottimeen.
7. ANTENNILIITIN, kytke 5.8 GHz:n antenni liittimeen

Lähettimen ja vastaanottimen asentaminen:

1. Liitä lähetin SCART-littimen ulostuloporttiin (VCR, DVD tai SAT).
2. Liitä vastaanotin SCART-sisääntuloon LCD-näytöllä, PLASMA-näytöllä tai televisiossa.
3. Kytke virtasovittimen pistokkeet lähettimeen ja vastaanottiin sekä 230 V:n pistorasiaan. Huom: käytä ainoastaan pakkauksen sovitimia.
4. Kytke lähetin ja vastaanotin päälle virtapainikkeesta.
5. Valitse haluamasi kanava kytkinten yhdistelmällä. Jos kyseisen kanavan kuva ja ääni eivät tyydytä, kokeile toista yhdistelmää.

Kaukosäätimen käyttö:

Järjestelmä mahdollistaa audion/videon lähetyksen alueelta toiselle sekä lähteen hallinnan olemassa olevalla kaukosäätimellä. Se muuntaa kaukosäätimen lähettämän infrapunasignaalin (IR) radiotaajuudeksi (RF) vastaanottimen UHF-kaistassa, ja vastaanotin lähettää sen takaisin lähettimeen, jossa RF-signaali muuntuu takaisin alkuperäiseksi IR-signaaliksi ja välittyy audio-/videolähteeseen.

Liitä IR-kaapelilla 2,5 mm pistoke lähettimen takana olevaan tuloon (IR-T). Aseta IR-anturi hallittavan laitteen näytön eteen. IR-anturi on tärkeää asettaa mahdollisimman lähelle laitteiston näytön takana sijaitsevaa IR-anturia. Jos toiminto ei toimi asianmukaisesti, tarkista IR-anturin sijainti huolellisesti.



Liitä IR-kaapelilla 3,5 mm pistoke lähettimen takana olevaan tuloon (IR-R). Aseta IR-anturi laitteen eteen. Jotta laite voisi vastaanottaa kauko-ohjaimen infrapunasignaaleja, anturin sijoittaminen näkyville on tärkeää.

Tekniset tiedot:**Lähetin:**

Taajuuskaista	5.733 GHz 5.771 GHz 5.809 GHz 5.847 GHz
Maksimiuulostulotaso	10 dBm (CE)
Modulaatio	FM (video ja audio)
Kanavat (4)	PLL-taajuuden syntetisointi
Videon syöttötaso	1 V p-p @ 75 ohm
Audion syöttötaso	1 V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Syöttöportti	SCART-liitin
Antenni	Monisuuntainen
IR–kaukosäätimen IR	940 nm kytkemällä yksikkö ON/OFF
Teho	7.5VDC, 150mA
Mitat	100 x 60 x 22 mm
Paino	100 g.

Vastaanotin:

Taajuuskaista	5.733 GHz 5.771 GHz 5.809 GHz 5.847 GHz
Herkkyyks	- vähintään 80 dBm
Kanavat (4)	PLL-taajuuden syntetisointi
Videon lähtötaso	1 V p-p @ 75 ohm
Audion lähtötaso	1 V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Lähtöportti	SCART-liitin
Antenni	Monisuuntainen
Lähetystaajuus	433.92 MHz
IR–kaukosäätimen modulaatio	ASK
Infrapunasäteiden syöttö	35 KHz~41 KHz
Teho	7.5 VDC, 230 mA
Mitat	100 x 60 x 22 mm
Paino	110 g.

Järjestelmä:

Kantama:	jopa 80 metriä (näkyvyys oltava)
Kaukosäätimen kantama:	jopa 50 metriä (näkyvyys oltava)
Käyttölämpötila	10 °C ~50 °C (14°F ~122°F)

*Todellinen kantama riippuu ympäristöolosuhteista.

Yhdenmukaisuusvakuutus

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:

Merkki: König Electronic
Malli: VID-TRANS515KN
Kuvaus: Langaton 5.8 GHz:n AV-järjestelmä

Täyttää seuraavat standardit:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Täyttää EU-direktiivien 1999/5/EY vaatimukset.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Ostojohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



Copyright ©

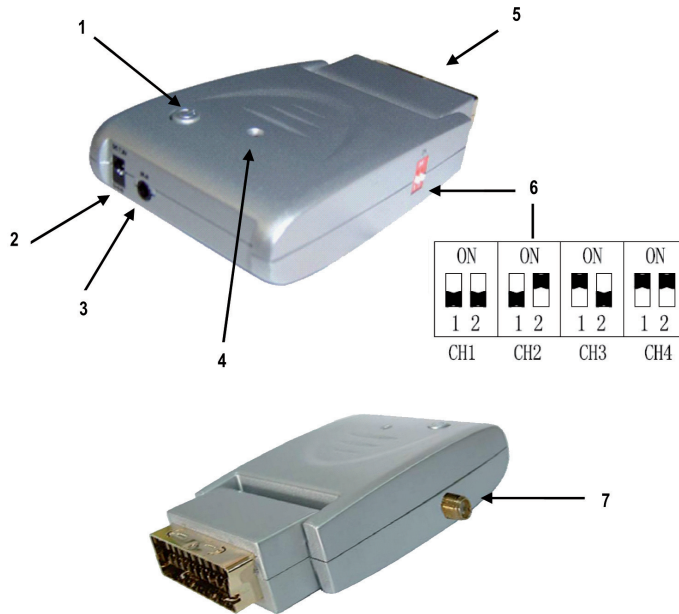


SVENSKA

Inledning:

Frekvensbandet 2,4 GHz är väldigt upptaget beroende på applikationer såsom Bluetooth®, WiFi och trådlösa nätverk. Därför kan signalerna från sådan utrustning lätt störas. För att minimera alla störningar mellan sådana enheter använder VID-TRANS515KN därför frekvensen 5,8 GHz. På grund av systemets unika design kan det installeras så att det inte syns på baksidan av LCD-TV:n, DVD-spelare etc. Positionerbart hölje med låsbara SCART-kontakter. Räckvidden är 100 m i öppen terräng och 30 m inomhus. Nu finns det inga hinder för din trådlösa video- och ljudutjutting där hemma. Omfattar en infrarödöverföring så att man kan styra den anslutna apparaten med original fjärrkontrollen.

Beskrivning av mottagare och sändare:



1. STRÖMBRYTARE
2. DC 7.5V INGÅNG
3. ANSLUTNING FÖR IR-FÖRLÄNGNINGSKABEL
4. STRÖMINDIKATOR, tänds när strömmen är tillkopplad
5. SCART ANSLUTNING
6. KANALVÄLJARE, välj samma kanal för sändare och mottagare
7. ANTENNANSLUTNING, placera 5.8GHz antennen på kontakten

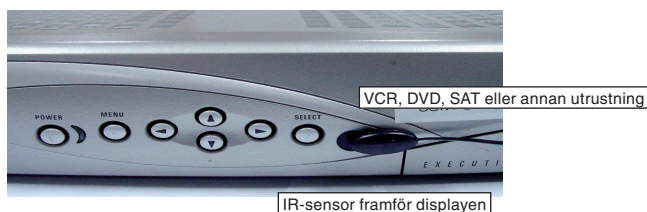
Installation av sändaren och mottagaren:

1. Plugga i sändaren i SCART-utgångskontakten på en VCR, DVD, eller SAT.
2. Plugga i mottagaren i LCD-/plasmaskärmens eller TV:ns SCART-ingång.
3. Anslut nätdelarnas kontakter till sändaren, mottagaren och till ett 230 V vägguttag. Obs: Använd endast medföljande nätdelar.
4. Koppla PÅ mottagaren och sändaren med strömbrytarna.
5. Välj önskad kanal med en kombination av kontakterna. Försök med en annan kanal, om en viss kanal ger distorsion i bilden eller ljudet.

Användning av fjärrkontroll:

Systemet låter dig inte bara sända ljud/bild från ett ställe till ett annat, du kan även styra källan genom att använda din vanliga fjärrkontroll. Då omvandlar mottagaren den infraröda signalen (IR) som sänds från din fjärrkontroll till en UHF-radiofrekvenssignal (RF) och skickar den till sändaren där RF-signalen igen omvandlas till original IR-signal och överförs till ljud-/bildkällan.

Använd IR-kabeln och anslut 2,5 mm-kontakten till ingången på baksidan av sändaren (IR-T). Placera IR-sensorn framför displayen på den utrustning som skall styras. Det är viktigt att placera IR-sensorn är så nära enhetens egen IR-sensor som möjligt (den är bakom displayen). Kontrollera att detta är fallet om denna funktion inte fungerar på rätt sätt.



Använd IR-kabeln och anslut 3,5 mm-kontakten till uttaget på baksidan av sändaren (IR-R). Placera IR-sensorn framför utrustningen. För att den skall kunna ta emot fjärrkontrollens infraröda signaler är det viktigt att sensorn är placerad synligt.

Specifikationer:**Sändare:**

Frekvensband i drift	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Maximal utgångsnivå	10dBm (CE)
Modulering	FM (video och ljud)
Kanaler (4)	PLL frekvens-syntetisator
Video ingångsnivå	1V p-p @ 75 ohm
Audio ingångsnivå	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Ingångsport	SCART-kontakt
Antenn:	alla riktningar
IR-fjärrkontroll	940 nm med TILL/FRÅN-kodning
Driftspänning	7.5V, 150mA
Mått	100mm×60mm×22mm
Vikt	100gr.

Mottagare:

Frekvensband i drift	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Känslighet	-80dBm minimum
Kanaler (4)	PLL frekvens-syntetisator
Video utgångsnivå	1V p-p @ 75 ohm
Audio utgångsnivå	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Utgångsport	SCART-kontakt
Antenn:	Alla riktningar
Sändfrekvens	433,92MHz
IR-fjärrkontrollens modulation	ASK
Infraröd frekvensgång	35 KHz~41 KHz
Driftspänning	7.5 V, 230mA
Mått	100mm×60mm×22mm
Vikt	110gr.

System:

Räckvidd:	upp till 80 meter (fri sikt)
Fjärrkontrollens räckvidd:	upp till 50 meter (fri sikt)
Drifttemperatur	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*Den faktiska räckvidden beror på omgivningen.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Holland
Tel.: 0031 73 599 1055
e-post: info@nedis.com

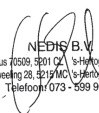
Intygar att produkten:
Märke: König Electronic
Modell: VID-TRANS515KN
Beskrivning: 5.8GHz trådlöst AV-system

Överensstämmer med följande standarder:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Och uppfyller kraven i den Europeiska unionens direktiv 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon/073 - 599 96 41

Fru J. Gilad
Inköpsansvarig

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Ελληνικά

Säkerhetsanvisningar:

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



Copyright ©

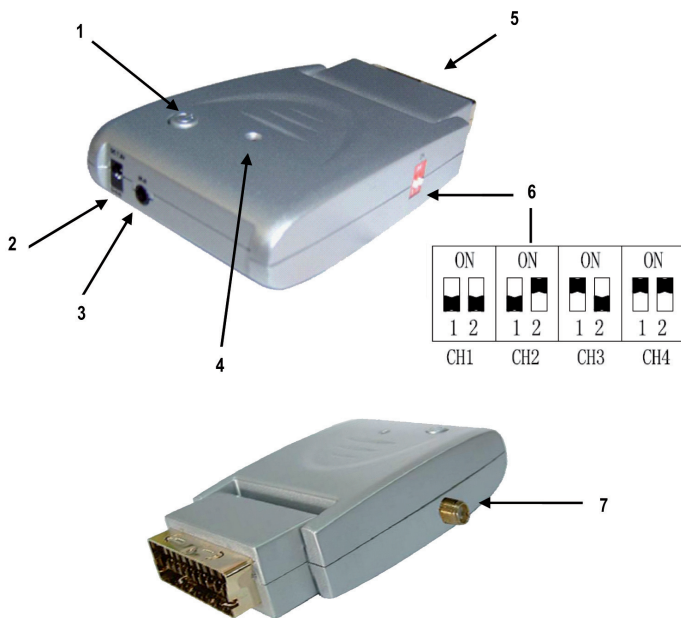


ČESKY

Úvod:

Vzhledem k rozšířenému používání aplikací jako např. Bluetooth®, WiFi a bezdrátových sítí je frekvenční pásmo 2,4 GHz značně obsazené, a proto může snadno docházet k rušení signálu těchto zařízení. Z tohoto důvodu používá jednotka VID-TRANS510 přenosovou frekvenci 5,8 GHz a tím minimalizuje interferenci mezi takovými zařízeními. Díky své unikátní konstrukci může být tento systém instalován skrytě na zadní stěnu televizního přístroje LCD, DVD přehrávače apod. Jednotka je osazena výklopným SCART konektorem se SCART-lock systémem. V otevřeném prostoru umožňuje dosah až 100m, uvnitř budovy je dosah 30 m. S touto jednotkou můžete nyní propojit váš video systém bezdrátově. Propojená zařízení lze navíc ovládat původním infračerveným dálkovým ovládáním.

Popis vysílače a přijímače:



1. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ
2. VSTUP NAPÁJENÍ DC 7,5 V_{ss}
3. PŘIPOJENÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU IR (INFRAČERVENÝ SYSTÉM)
4. KONTROLKA NAPÁJENÍ, při zapnutí „ON“ svítí červeně
5. KONEKTOR SCART
6. VOLIČ KANÁLU, zvolte stejný přenosový kanál na vysílači i na přijímači
7. KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ ANTÉNY, do konektoru zasuňte anténu pro pásmo 5,8 GHz

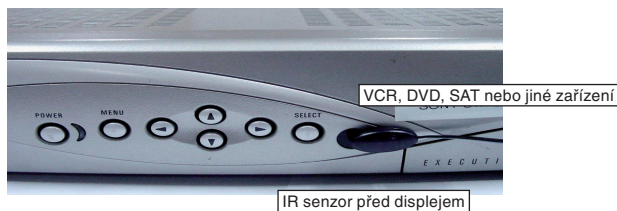
Instalace vysílače a přijímače:

1. Připojte vysílač do výstupního portu konektoru SCART na VCR, DVD nebo SAT.
2. Připojte přijímač do vstupního portu konektoru SCART na LCD nebo PLASMA obrazovce nebo na běžném TVP.
3. K vysílači i přijímači připojte napájecí adaptéry pro síťové napětí 230 V. Poznámka: Použijte pouze dodané napájecí adaptéry.
4. Síťovým vypínačem zapněte napájení na vysílači i přijímači.
5. Kombinací kanálových voličů zvolte požadovaný přenosový kanál. Pokud na zvoleném kanálu dochází k rušení obrazu nebo zvuku, zkuste jiný kanál.

Použití funkce dálkového ovládání:

Bezdrátový systém GHz poskytuje nejen přenos audio/video signálu z jedné oblasti do druhé, ale umožňuje také ovládat zdroj signálu vaším stávajícím dálkovým ovladačem. Bezdrátový systém přemění infračervený (IR) signál vysílaný původním dálkovým ovládním na VF signál v UHF pásmu přijímače a odesílá jej zpět do vysílače, kde je IR signál konvertován na původní infračervený signál a poté vyslán ke zdroji audio/video.

K propojení použijte IR kabel s 2,5mm konektorem, který zapojte do vstupního konektoru „IR-T“ na zadní straně vysílače. Infračervený senzor DO umístíte před displej zařízení, které má být dálkově ovládáno. Je důležité umístit infračervený senzor co nejbližší k IR senzoru v displeji ovládaného zařízení. Nepracuje-li tato funkce správně, zkontrolujte správnou instalaci IR systému.



Připojte IR kabel s 3,5mm konektorem do vstupního konektoru „IR-T“ na zadní straně přijímače. Infračervený senzor IR umístíte před zařízení. K příjmu infračerveného signálu dálkového ovládání je důležité, aby senzor byl umístěn v dohledu.

Technické údaje:**Vysílač:**

Pracovní kmitočtová pásma	5,733 GHz, 5,771 GHz, 5,809 GHz, 5,847 GHz
Maximální úroveň výstupu	10 dBm (CE)
Modulace	FM (video i audio)
Počet kanálů (4)	Frekvenční syntezátor PLL
Vstupní úroveň video	1 V _{š-š} / 75 ohmů
Vstupní úroveň audio	1 V _{š-š} / 600 ohmů (STEREO)
Vstupní konektor	SCART
Anténa	Všesměrová
Vlnová délka infračerveného DO (IR výstup)	940 nm s vypínačem ON/OFF
Napájení	7,5 V ₌ , 150 mA
Rozměry	100 mm x 60 mm x 22 mm
Hmotnost	100 g

Přijímač:

Pracovní kmitočtová pásma	5,733 GHz, 5,771 GHz, 5,809 GHz, 5,847 GHz
Citlivost	-80 dBm min
Počet kanálů (4)	Frekvenční syntezátor PLL
Výstupní úroveň video	1 V _{š-š} / 75 ohmů
Výstupní úroveň audio	1 V _{š-š} / 600 ohmů (STEREO)
Výstupní konektor	SCART
Anténa	Všesměrová
Přenosová frekvence	433,92 MHz
Modulace infračerveného (IR) dálkového ovládání	ASK
Vstupní IR kmitočty	35 kHz ~ 41 kHz
Napájení	7,5 V ₌ , 230 mA
Rozměry	100 mm x 60 mm x 22 mm
Hmotnost	110 g

Systém:

Pracovní dosah systému	až 80 m (v přímé viditelnosti)
Dosah dálkového ovládání	až 50 m (v přímé viditelnosti)
Provozní teplota	10 °C ~ 50 °C (14 °F ~ 122 °F)

Skutečný pracovní dosah závisí na podmínkách okolního prostředí.

Prohlášení o shodě

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Značka: König Electronic
Model: VID-TRANS515KN
Popis: Bezdrátový AV systém 5,8 GHz

splňuje následující normy:
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06),
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

a vyhovuje požadavkům směrnice Evropské unie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch 10. 3. 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Paní J. Gilad
Obchodní ředitelka

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku.

Vyskytne-li se nějaký problém, odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte přístroj nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design, provedení a parametry výrobku se mohou měnit bez předchozího upozornění uživatele výrobcem.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo ochranné obchodní známky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tento druh použitých nebo vyřazených výrobků jsou k jejich likvidaci zřízena oddělená sběrná místa.

Copyright © (Autorská práva)

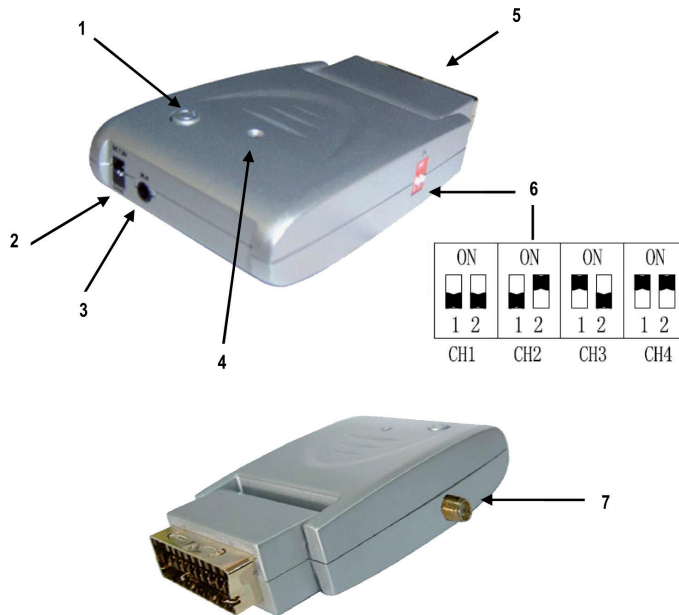


ROMÂNĂ

Introducere:

Datorită aplicațiilor gen Bluetooth®, WiFi și rețele wireless, banda de frecvență de 2,4 GHz este foarte solicitată. Din această cauză semnalele acestor echipamente pot fi distorsionate cu ușurință. Aparatul VID-TRANS510 utilizează frecvența de 5,8 GHz, pentru a evita orice interferență cu aceste aparate. Datorită designului unic, sistemul poate fi montat și mai ascuns, pe spatele televizoarelor LCD, DVD-urilor, etc. Sistemul este montat într-o carcasă retractabilă, cu conectoare SCART-lock. Raza de acțiune este de 100 m în câmp deschis și de 30 m în spații închise. Cu ajutorul acestui aparat vă puteți bucura de un semnal wireless video și audio în casa Dvs., evitând orice problemă. Pachetul include un prelungitor cu infraroșu, pentru a putea controla echipamentul conectat cu telecomanda originală.

Descrierea transmițătorului și a receiverului:



1. BUTONUL POWER (ALIMENTARE ELECTRICĂ)
2. INTRARE DC 7,5 V
3. CONECTORUL PRELUNGITORULUI CU IR
4. INDICATORUL ALIMENTĂRII ELECTRICE. Arde cu lumină roșie la pornirea aparatului
5. CONECTOR SCART
6. SELECTOR CANALE. Selectează același canal pe transmițător și pe receiver.
7. CONECTORUL ANTENEI. Conectează antena de 5,8 GHz.

Instalarea transmițătorului și a receiverului:

1. Conectați transmițătorul la portul de ieșire SCART al VCR-ului, DVD-ului sau SAT-ului.
2. Conectați receiverul la intrarea SCART al monitorului LCD sau cu plasmă sau al televizorului.
3. Conectați jackul adaptorului la transmițător și la receiver, după care la priza de perete de 230 V. Observație: Utilizați exclusiv adaptorul furnizat.
4. Porniți transmițătorul și receiverul cu butonul Power (Alimentare electrică).
5. Selectați canalul dorit cu o combinație de butoane. Dacă canalul ales prezintă distorsiuni de sunet și de imagine, încercați o altă combinație.

Utilizarea telecomenzii:

Sistemul nu se rezumă doar la transmiterea unui semnal audio/video dintr-un loc în altul, acesta oferă și posibilitatea comandării sursei prin utilizarea telecomenzii Dvs. Semnalul în infraroșu emis de telecomanda Dvs. va fi convertit într-un semnal de radiofrecvență în banda UHF la nivelul receiverului și va fi retransmis transmițătorului, unde semnalul în radiofrecvență va fi reconvertit în semnalul original în infraroșu și va fi transmis la sursa audio/video.

Utilizați cablul IR și conectați jackul de 2,5 mm la mufa de intrare aflată pe spatele transmițătorului (IR). Așezați senzorul cu IR pe partea frontală a displayului echipamentului care trebuie comandat. Este foarte important ca acest senzor cu IR să fie amplasat cât mai aproape de acel senzor cu IR care se află în spatele displayului echipamentului conectat. Dacă această funcție nu funcționează corect, verificați-o cu grijă.



Utilizați cablul IR și conectați jackul de 3,5 mm la mufa de intrare aflată pe spatele transmițătorului (IR). Amplasați senzorul cu IR în partea frontală a echipamentului. Pentru a recepționa corect semnalele în infraroșu provenite de la telecomandă, senzorul trebuie amplasat la vedere.

Specificații tehnice:**Transmițător:**

Plaja de frecvență de funcționare	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Nivel de ieșire maxim	10 dBm (CE)
Modularea	FM (video și audio)
Canale (4)	Sintetizator de frecvență PLL
Nivel de intrare semnal video	1 V p-p @ 75 ohmi
Nivel de intrare audio	1 V p-p @ 600 ohmi (STEREO)
Port de intrare	Priză SCART
Antena	Omnidirecțională
Ieșire IR a telecomenzii cu IR	940 nm cu pornirea/oprirea modulării
Alimentare electrică	7,5 V DC, 150 mA
Dimensiuni	100 × 60 × 22 mm
Greutate	100 g

Receiverul:

Plaja de frecvență de funcționare	5,733 GHz 5,771 GHz 5,809 GHz 5,847 GHz
Sensibilitate	80 dBm minimum
Canale (4)	Sintetizator de frecvență PLL
Nivel de ieșire semnal video	1 V p-p @ 75 ohmi
Nivel de ieșire semnal audio	1 V p-p @ 600 ohmi (STEREO)
Port de ieșire	Priză SCART
Antena	Omnidirecțională
Frecvența de transmitere semnal IR	433,92 MHz
Modulare IR	ASK
Intrare semnal infraroșu	35 kHz ~ 41 kHz
Alimentare electrică	7,5 V DC, 230 mA
Dimensiuni	100 × 60 × 22 mm
Greutate	110 g

Sistemul:

Raza de acțiune:	până la 80 m (linia de vizare)
Raza de acțiune a telecomenzii:	până la 50 m (linia de vizare)
Temperatura de funcționare:	10°C - 50°C (14 F ~ 122 F)

* Raza de acțiune reală depinde de condițiile de mediu.

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

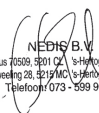
Marca: König Electronic
Model: VID-TRANS515KN
Descriere: Sistem AV wireless la 5,8 GHz

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

Și este în conformitate cu cerințele directivei 1999/5/EC ale Uniunii Europene.

's-Hertogenbosch, 10.03.2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

J. Gilad
Director achiziții

Măsurile de siguranță:

Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis NUMAI de un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați produsul de la rețea și de la aparatele conexe. Feriți produsul de apă și de umezeală.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele și numele de produse sunt mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate ale posesorilor acestora și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Atenție:

Acest produs este marcat cu acest simbol. Acest lucru înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



Copyright ©

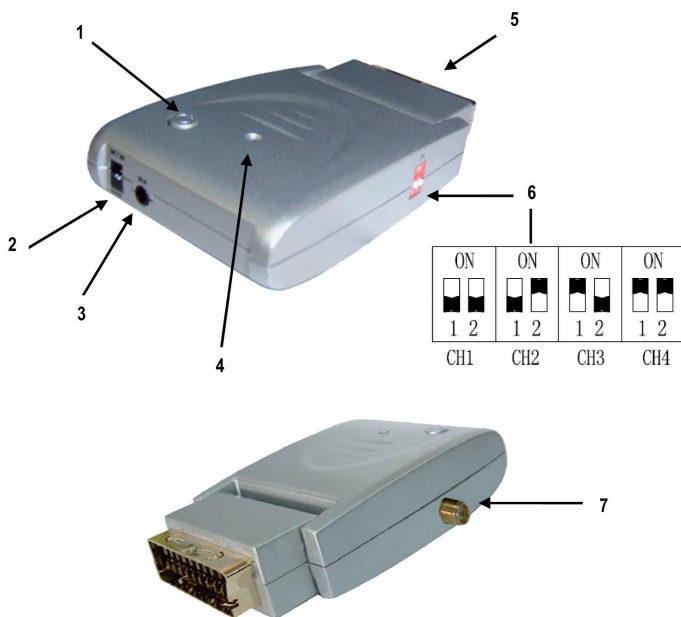


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

Η συχνότητα 2.4GHz χρησιμοποιείται ήδη από πολλές τεχνολογίες και εφαρμογές όπως Bluetooth® και ασύρματα δίκτυα H/Y (WiFi). Έτσι τα σήματα των εξοπλισμών μπορούν εύκολα να διαστρεβλωθούν. Για τον λόγο αυτό, το VID-TRANS515KN, χρησιμοποιώντας την συχνότητα 5.8GHz το συγκεκριμένο πρόβλημα δεν υφίσταται. Το ξεχωριστό του design σας επιτρέπει να το τοποθετήσετε ακόμη και πίσω από την τηλεόραση. Διαθέτει βάση που μπορεί να μαζευτεί και βίσμα SCART που κλειδώνει. Μπορεί να λειτουργήσει σε μέγιστη απόσταση των 30 μέτρων σε εσωτερικό χώρο και 100 μέτρα σε εξωτερικό. Μπορείτε τώρα να απολαύσετε την ασύρματη αναμετάδοση εικόνας και ήχου στο σπίτι σας χωρίς κανένα πρόβλημα. Περιλαμβάνει προέκταση υπερύθρων του τηλεχειριστηρίου για διαχείριση της συσκευής με το αυθεντικό τηλεχειριστήριο.

Περιγραφή πομπού και δέκτη:



1. ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
2. ΕΙΣΟΔΟΣ DC 7.5V
3. ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ IR
4. ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ανάβει κόκκινο όταν η συσκευή είναι στο ON
5. ΣΥΝΔΕΣΗ SCART
6. ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ, επιλέξτε το ίδιο κανάλι σε πομπό και δέκτη
7. ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΕΡΑΙΑΣ, τοποθετήστε την κεραία 5.8GHz

Εγκατάσταση πομπού και δέκτη:

1. Τοποθετείτε τον πομπό στην θύρα εξόδου SCART του VCR, DVD ή SAT.
2. Τοποθετείτε τον δέκτη στην θύρα εισόδου SCART της οθόνης LCD, PLASMA ή τηλεόρασης.
3. Τοποθετείτε το βίσμα τροφοδοσίας στον πομπό και στον δέκτη και στη συνέχεια σε μία πρίζα παροχής 230 V. Σημείωση: χρησιμοποιείτε μόνο τους αντάπτορες που περιλαμβάνονται στην συσκευασία.
4. Πατήστε το κουμπί ON στον πομπό και στον δέκτη.
5. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι συνδυάζοντας τους διακόπτες. Εάν κάποιο κανάλι παρουσιάζει παρεμβολές στην εικόνα ή στον ήχο, δοκιμάστε έναν άλλο συνδυασμό.

Χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου:

Το σύστημα δεν σας επιτρέπει μόνο να στέλνετε ασύρματα εικόνα και ήχο σε έναν άλλο χώρο, αλλά και την δυνατότητα να χειρίζεστε την συσκευή χρησιμοποιώντας το υπάρχον τηλεχειριστήριο της. Μετατρέπει τα σήματα υπέρυθρων (IR) από το τηλεχειριστήριο σε σήματα ραδιοσυχνότητας (RF) μέσω της μπάντας UHF προς τον δέκτη, όπου στέλνονται πίσω στον πομπό, και στη συνέχεια τα σήματα RF μετατρέπονται πάλι στα αυθεντικά σήματα IR και δίνουν την εντολή στην πηγή εικόνας και ήχου.

Χρησιμοποιείτε το καλώδιο IR και συνδέστε το στην υποδοχή 2.5mm στο πίσω μέρος του πομπού (IR-T). Τοποθετείτε τους αισθητήρες IR στο μπροστινό τμήμα του εξοπλισμού σας που θέλετε να χειριστείτε εξ' αποστάσεως. Είναι σημαντικό η τοποθέτηση των αισθητήρων να γίνει όσο το δυνατόν πιο κοντά στους αισθητήρες της συσκευής, οι οποίοι βρίσκονται συνήθως πίσω από την οθόνη ενδείξεων της συσκευής. Εάν αυτή η λειτουργία δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λεπτομέρεια.



Χρησιμοποιείτε το καλώδιο IR συνδέοντας το στην υποδοχή 3.5mm στο πίσω μέρος του δέκτη (IR-R). Τοποθετείτε τον αισθητήρα IR μπροστά από τον δέκτη. Για λήψη των υπέρυθρων σημάτων του τηλεχειριστηρίου, είναι σημαντικό ο αισθητήρας να είναι σε εμφανές σημείο.

Χαρακτηριστικά:**Πομπός:**

Operating Frequency Band	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Maximum Output Level	10dBm (CE)
Modulation	FM (video and audio)
Channels (4)	PLL frequency synthesizer
Video Input Level	1V p-p @ 75 ohm
Audio Input Level	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Input Port	SCART socket
Antenna	Omni-directional
IR-remote IR output	940nm with ON/OFF keying
Power	7.5VDC,150mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Weight	100gr.

Δέκτης:

Operating Frequency Band	5.733GHz 5.771GHz 5.809GHz 5.847GHz
Sensitivity	-80dBm minimum
Channels (4)	PLL frequency synthesizer
Video Output Level	1V p-p @ 75 ohm
Audio Output Level	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Output Port	SCART socket
Antenna	Omni-directional
Transmit Frequency	433.92 MHz
IR remote modulation	ASK
Infrared Frequency Input	35 KHz~41 KHz
Power	7.5 VDC, 230mA
Dimensions	100mm×60mm×22mm
Weight	110gr.

Σύστημα:

Εύρος λειτουργίας	μέχρι και 80μ (σε απευθείας οπτική επαφή)
Εύρος λειτουργίας τηλεχειριστηρίου	μέχρι και 50μ (σε μη απευθείας οπτική επαφή)
Θερμοκρασία λειτουργίας	10°C ~ 50°C (14 F ~ 122 F)

*Το πραγματικό εύρος εξαρτάται από τις περιβαλλοντολογικές συνθήκες.

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: König Electronic
Model: VID-TRANS515KN
Description: 5.8GHz wireless AV system

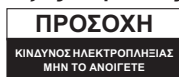
Is in conformity with the following standards
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07), EN 300 220-2 V2.2.2 (2007-06)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN 60065:2001/A1:2006
EN 50371:2002

And complies with the requirements of the European Union Directive 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε το ρίσκο ηλεκτροπληξίας, το συγκεκριμένο προϊόν θα πρέπει να ανοίγεται ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται κάποια υπηρεσία. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και από άλλες συσκευές όταν προκύπτει κάποιο πρόβλημα. Μη εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Η εγγύηση του συγκεκριμένου προϊόντος παύει να ισχύει και δεν γίνεται αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε από λανθασμένη χρήση του.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα και οι ονομασίες είναι ιδιοκτησία του κατασκευαστή.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει χαρακτηριστεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να πετιούνται στο καλάθι ακρήστων με τα υπόλοιπα απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για τέτοιου είδους αντικείμενα.

Copyright ©



English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Ελληνικά

Ελληνικά

Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English